

I.28. Identification of the commodities/ *Kennzeichnung der Waren*

Species/ <i>Art</i> (Scientific name / <i>wissenschaftliche Bezeichnung</i>)	Breed <i>Rasse</i>	Category / <i>Kategorie</i>	Dam identity <i>Angaben zum Muttertier</i>	Sire identity <i>Angaben zum Vattertier</i>	Date of freezing/ <i>Datum des Einfrierens</i>	Approval number of the team / <i>Zulassungsnummer der Einheit</i>	Quantity / <i>Menge</i>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	--------------------------------	-----------------------------------------------	------------------------------------------------	---------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	----------------------------

COUNTRY/LAND: United States

In vitro produced bovine embryos
In vitro erzeugte Rinderembryonen

Part II: Certification

II. Health information/ <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
I, the undersigned, official veterinarian of certify that: <i>(exporting country)⁽²⁾</i>		
<i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin von bescheinigt hiermit Folgendes:</i> <i>(Ausfuhrland)⁽²⁾</i>		
II.1. The embryos to be exported / <i>Für die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen gilt:</i>		
II.1.1. were produced in the exporting country, which according to official findings/ <i>Sie wurden im Ausfuhrland erzeugt, das nach amtlicher Feststellung folgende Anforderungen erfüllt:</i>		
II.1.1.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production/ <i>Es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Erzeugung der Embryonen frei von Rinderpest;</i>		
⁽¹⁾ <i>either/entweder</i> [II.1.1.2. was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and mouth disease or lumpy skin disease during that period / <i>II.1.1.2.es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Erzeugung der Embryonen frei von Maul- und Klauenseuche sowie von Lumpy skin disease, und während dieses Zeitraums wurde nicht gegen die Maul- und Klauenseuche oder gegen Lumpy skin disease geimpft.</i>]		
⁽¹⁾ <i>or/oder</i> [II.1.1.2. was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and/ <i>es war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Erzeugung der Embryonen nicht frei von Maul- und Klauenseuche oder Lumpy skin disease, oder während dieses Zeitraums wurde gegen die Maul- und Klauenseuche oder gegen Lumpy skin disease geimpft, und</i>		
– the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida/ die Zona pellucida wurde nicht durchdrungen,</i>		
– the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production/ <i>die Embryonen wurden unter zugelassenen Bedingungen zumindest in den 30 Tagen unmittelbar nach ihrer Erzeugung gelagert,</i>		
– the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected/ <i>die Spenderkühe stammen aus Betrieben, in denen in den 30 Tagen vor der Entnahme kein Tier gegen die Maul- und Klauenseuche oder gegen Lumpy skin disease geimpft wurde und in denen in den 30 Tagen vor und zumindest in den 30 Tagen nach der Entnahme der Oozyten kein Tier einer empfänglichen Art klinische Anzeichen der Maul- und Klauenseuche oder der Lumpy skin disease zeigte.]</i>		
– II.1.2. were produced by the embryo production team ⁽³⁾ which/ <i>Sie wurden von der Embryo-Erzeugungseinheit⁽³⁾: erzeugt, die:</i>		
– has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC/ <i>gemäß Anhang A Kapitel I der Richtlinie 89/556/EWG zugelassen wurde,</i>		
– carried out the production, processing, storing and transport in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC/ <i>die vorstehend bezeichneten Embryonen gemäß Anhang A Kapitel II der Richtlinie 89/556/EWG erzeugt, aufbereitet, gelagert und befördert hat,</i>		
– is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year/ <i>mindestens zwei Mal jährlich von einem amtlichen Tierarzt kontrolliert wird.</i>		
II.2. The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until		

COUNTRY/LAND: United States

In vitro produced bovine embryos
In vitro erzeugte Rinderembryonen

II. Health information/ <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
<p>their dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2 / <i>Die bei der Erzeugung der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen verwendeten Oozyten wurden in Betrieben gewonnen, um die in einem Umkreis von mindestens 10 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Epizootischer Hämorrhagie, Vesikulärer Stomatitis, Rifttalfieber, Rinderpleuropneumonie oder Lumpy skin disease in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme und bis zum Zeitpunkt ihrer Versendung in die Union (im Fall frischer Embryonen) bzw. in den 30 Tagen nach der Entnahme der Embryonen (im Fall einer obligatorischen Lagerung für mindestens 30 Tage gemäß Nummer II.1.1.2) aufgetreten ist.</i></p>		
II.3.	<p>From the time of collection of the oocytes until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease/ <i>Die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen wurden ab dem Tag der Entnahme der Oozyten bis zu 30 Tagen danach oder – im Fall frischer Embryonen – bis zum Tag des Versands stets in Einrichtungen gelagert, um die im Umkreis von 10 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Vesikulärer Stomatitis, Rifttalfieber, Rinderpleuropneumonie oder Lumpy skin disease aufgetreten ist.</i></p>	
II.4.	<p>The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported/ <i>Die Spender der für die Erzeugung der zur Ausfuhr bestimmten Embryonen verwendeten Oozyten erfüllten folgende Anforderungen:</i></p>	
II.4.1.	<p>were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises situated in an area of at least 10-km radius on which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease/ <i>Sie befanden sich in den 30 Tagen unmittelbar vor der Entnahme der Oozyten in Einrichtungen, um die im Umkreis von 10 km nach amtlicher Feststellung kein Fall von Maul- und Klauenseuche, Bluetongue, Epizootischer Hämorrhagie, Vesikulärer Stomatitis, Rifttalfieber, Rinderpleuropneumonie oder Lumpy skin disease aufgetreten ist.</i></p>	
II.4.2.	<p>showed no clinical signs of disease on the day of collection/sie zeigten am Tag der Entnahme keine klinischen Krankheitsanzeichen;</p>	
II.4.3.	<p>spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds/ <i>sie wurden in den sechs Monaten unmittelbar vor der Entnahme im Hoheitsgebiet des Ausfuhrlandes gehalten, und zwar in höchstens zwei Beständen:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time/ <i>die nach amtlicher Feststellung während dieser Zeit frei von Tuberkulose waren,</i> – which, according to official findings, were free from brucellosis during that time/ <i>die nach amtlicher Feststellung während dieser Zeit frei von Brucellose waren,</i> – which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years/ <i>die frei von Enzootischer Rinderleukose waren oder in denen kein Rind während der vergangenen drei Jahre klinische Anzeichen der Enzootischen Rinderleukose zeigte,</i> – in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months/ <i>in denen kein Tier während der vergangenen 12 Monate klinische Anzeichen der Infektiösen Bovinen Rhinotracheitis/Infektiösen Pustulären Vulvo-Vaginitis zeigte;</i> 	
⁽¹⁾ either/entweder	<p>[II.4.4. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes/ <i>Sie wurden mindestens in den 60 Tagen vor sowie während der Entnahme der Oozyten in einem Land oder Gebiet gehalten, das frei vom Blauzungenvirus ist.]</i></p>	
⁽¹⁾ or/oder	<p>[II.4.4. were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of</p>	

COUNTRY/LAND: United States

***In vitro produced bovine embryos
In vitro erzeugte Rinderembryonen***

II. Health information/ <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
<p>Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days / <i>Sie wurden in der vektorfreien Zeit des Jahres gehalten oder zumindest in den 60 Tagen vor der sowie während der Entnahme der Oozyten vor Vektoren geschützt, und die Embryonen wurden ohne Durchdringen der Zona pellucida erzeugt, es sei denn, die Spendertiere wurden zwischen dem 21. und dem 60. Tag nach der Entnahme nach den Verfahrensvorschriften des Handbuchs mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere serologisch und mit Negativbefund auf Antikörper von Viren der Bluetongue-Gruppe untersucht, und die Embryonen wurden mindestens 30 Tage lang gelagert.]</i></p>		
⁽¹⁾ or/oder	<p>[II.4.4. underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days / <i>Sie wurden zwischen dem 21. und dem 60. Tag nach der Entnahme nach den Verfahrensvorschriften des Handbuchs mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere serologisch und mit Negativbefund auf Antikörper von Viren der Bluetongue-Gruppe untersucht, und die Embryonen wurden mindestens 30 Tage lang gelagert.]</i></p>	
⁽¹⁾ or/oder	<p>[II.4.4. underwent an agent identification test, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the zona pellucida / <i>Sie wurden anhand einer am Tag der Entnahme oder am Tag der Schlachtung gezogenen Blutprobe nach den Verfahrensvorschriften des Handbuchs mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere mit Negativbefund einem Erregernachweistest unterzogen, wobei die Embryonen in letzterem Falle ohne Durchdringung der Zona pellucida erzeugt wurden.]</i></p>	
<p>II.5. The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres ⁽⁴⁾ / <i>Die zur Ausfuhr bestimmten Embryonen wurden durch In-vitro-Befruchtung mit Spermia aus Besamungsstationen oder Samendepots⁽⁴⁾ erzeugt:</i></p>		
⁽¹⁾ either/entweder	<p>[II.5.1. approved in accordance with Article 5(1) of Directive 88/407/EEC and located in a Member State of the European Union, and the semen complies with the requirements of Directive 88/407/EEC / <i>die gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Richtlinie 88/407/EWG zugelassen sind und ihren Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union haben; und das Spermia erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 88/407/EWG.]</i></p>	
⁽¹⁾ or/oder	<p>[II.5.1. approved in accordance with Article 9(1) of Directive 88/407/EEC and located in a third country or part thereof listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU, and the semen complies with the requirements set out in Section A of Part I of Annex II to that Decision / <i>die gemäß Artikel 9 Absatz 1 der Richtlinie 88/407/EWG zugelassen sind und ihren Sitz in einem Drittland oder einem Teil eines Drittlands haben, das bzw. der in Anhang I des Durchführungsbeschlusses 2011/630/EU aufgeführt ist; und das Spermia erfüllt die Anforderungen gemäß Anhang II Teil 1 Abschnitt A des genannten Beschlusses.]</i></p>	
<p>Notes/Erläuterungen</p>		
<p>Part I/Teil I:</p>		
Box I.6.:	<p><i>Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity/ In der EU für die Sendung verantwortliche Person: Dieses Feld ist nur bei Durchführwaren auszufüllen.</i></p>	
Box I.11.:	<p><i>Place of origin shall correspond to the embryo production team from which the embryos are dispatch to the Union and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm/</p>	
<p><i>Ursprungsort bezeichnet die Embryo- Erzeugungseinheit, von der die Embryonen in die EU versandt wurden und die gemäß Artikel 8 Absatz 2 der Richtlinie 89/556/EWG in einer Liste auf der Website der</i></p>		

COUNTRY/LAND: United States

In vitro produced bovine embryos
In vitro erzeugte Rinderembryonen

II. Health information/ Gesundheitsinformationen	II.a. Certificate reference No Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
<p><i>Kommission aufgeführt ist; siehe</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages shall correspond to the number of containers / Die Anzahl der Packstücke entspricht der Anzahl der Container.</i></p> <p>Box I.23.: <i>Identification of container and seal number shall be indicated / Container- und Plombennummer angeben.</i></p> <p>Box I.26.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Machen Sie die entsprechenden Angaben je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i></p> <p>Box I.27.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Machen Sie die entsprechenden Angaben je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i></p> <p>Box I.28.: <i>Species: select amongst "Bos taurus", "Bison bison" or "Bubalus bubalis" as appropriate / Art: „Bos Taurus“, „Bison bison“ bzw. „Bubalus bubalus“ angeben.</i> <i>Category: select "in vitro derived embryos" / Kategorie: "in vitro erzeugte Embryonen" angeben.</i> <i>Dam identity shall correspond to the official identification of the animal / Angaben zum Muttertier bezeichnet die amtliche Kennzeichnung des Tieres.</i> <i>Sire identity shall correspond to the official identification of the animal / Angaben zum Vatertier bezeichnet die amtliche Kennzeichnung des Tiers.</i> <i>Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy / Das Datum des Einfrierens ist in folgendem Format anzugeben: JJ.MM.TTTT</i> <i>Approval number of the team: shall correspond to the embryo production team by which the embryos were produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm <i>Zulassungsnummer der Einheit bezeichnet die Embryo-Erzeugungseinheit, in der die Embryonen erzeugt, verarbeitet und gelagert wurden und die gemäß Artikel 8 Absatz 2 der Richtlinie 89/556/EWG in einer Liste auf der Website der Kommission aufgeführt ist; siehe</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Part/ Teil II:</p> <p>(1) <i>Delete as appropriate / Nichtzutreffendes streichen.</i></p> <p>(2) <i>Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC / Nur Drittländer gemäß der Liste in Anhang I der Entscheidung 2006/168/EC.</i></p> <p>(3) <i>Only embryo production teams listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm / Ausschließlich Embryo-Erzeugungseinheiten, die gemäß Artikel 8 Absatz 2 der Richtlinie 89/556/EWG auf der Website der Kommission aufgeführt sind: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</i></p> <p>(4) <i>Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm. <i>Nur Besamungsstationen, die gemäß Artikel 5 Absatz 2 und Artikel 9 Absatz 2 der Richtlinie 88/407/EWG auf den Websites der Kommission aufgeführt sind; siehe</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.</i>		

COUNTRY/LAND: United States

***In vitro* produced bovine embryos
In vitro erzeugte Rinderembryonen**

II. Health information/ <i>Gesundheitsinformationen</i>	II.a. Certificate reference No <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.
<p>Official veterinarian /<i>Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin</i></p> <p>Name (in capital letters/<i>in Großbuchstaben</i>): Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung</i>::</p> <p>Date/ <i>Datum</i>: Signature/ <i>Unterschrift</i>:</p>		
<p>APHIS veterinarian</p> <p>Name (in capital letters/<i>in Großbuchstaben</i>): Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung</i>::</p> <p>Date/ <i>Datum</i>: Signature/ <i>Unterschrift</i>:</p> <p>Stamp/ <i>Stempel</i>:</p>		